



Brüsszel, 2023. december 18.
(OR. en)

16644/23

Intézményközi referenciaszám:
2023/0307(COD)

CODEC 2459
MI 1116
COMPET 1259
EDUC 477
PE 156

TÁJÉKOZTATÓ

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	az Állandó Képviselők Bizottsága/a Tanács
Tárgy:	Javaslat – AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE a 2005/36/EK irányelvnek a Romániában képzett általános ápolók szakmai képesítéseinek elismerése tekintetében történő módosításáról és helyesbítéséről – Az Európai Parlament első olvasatának eredménye (Strasbourg, 2023. december 11–14.)

I. BEVEZETÉS

A Tanács, az Európai Parlament és a Bizottság több alkalommal is nem hivatalosan egyeztetett annak érdekében, hogy e javaslat tárgyában az első olvasat során megállapodás szülessen.

Ezzel összefüggésben Adam BIELAN (ECR, PL) előadó a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság (IMCO) nevében megegyezéssel módosítást (1–15. módosítás) terjesztett elő a fent említett irányelvjavaslatra vonatkozóan, amelyhez jelentéstervezetet készített. Erről a módosításról a fent említett nem hivatalos egyeztetések során megállapodás született. Egyéb módosítás előterjesztésére nem került sor.

II. SZAVAZÁS

A 2023. december 12-i szavazás alkalmával a plenáris ülés elfogadta a fent említett irányelvjavaslatra vonatkozó megegyezéses módosítást (1–15. módosítás). Az így módosított bizottsági javaslat képezi a Parlament első olvasatban elfogadott álláspontját, amely az e tájékoztató mellékletében található jogalkotási állásfoglalásában szerepel¹.

A Parlament álláspontja megfelel az intézmények között korábban létrejött megállapodás tartalmának. A Tanácsnak ezért készen kell állnia a Parlament álláspontjának jóváhagyására.

A jogalkotási aktus ezt követően a parlamenti álláspontnak megfelelő szövegezéssel kerülne elfogadásra.

¹ A jogalkotási állásfoglalásban szereplő parlamenti álláspont ezen változatában jelölve vannak a bizottsági javaslat módosításaiból eredő változások. A bizottsági javaslatba beillesztett szövegrészek ***félkövér, dőlt*** betűvel szedve jelennek meg. A törölt szövegrészeket „**■**” szimbólum jelöli.

P9_TA(2023)0447

A Romániában képzett általános ápolók szakmai képesítéseinek elismerése

Az Európai Parlament 2023. december 12-i jogalkotási állásfoglalása a 2005/36/EK irányelvnek a Romániában képzett általános ápolók szakmai képesítéseinek elismerése tekintetében történő módosításáról és helyesbítéséről szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslatról (COM(2023)0502 – C9-0324/2023 – 2023/0307(COD))

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Az Európai Parlament,

- tekintettel a Bizottság Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2023)0502),
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére, valamint 46. cikkére, 53. cikkének (1) bekezdésére és 62. cikkére, amelyek alapján a Bizottság benyújtotta javaslatát a Parlamenthez (C9-0324/2023),
- tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
- tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság 2023. október 25-i véleményére¹;
- tekintettel a Tanács képviselőjének 2023. november 22-i írásbeli kötelezettségvállalására, amely szerint elfogadja a Parlament álláspontját, az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (4) bekezdésével összhangban,
- tekintettel eljárási szabályzata 59. cikkére,
- tekintettel a Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság jelentésére (A9-0381/2023),

¹ A Hivatalos Lapban még nem tették közzé.

1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;
2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet újból a Parlamenthez, ha javaslatát másik szöveggel váltja fel, lényegesen módosítja vagy lényegesen módosítani kívánja;
3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak és a Bizottságnak, valamint a nemzeti parlamenteknek.

Az Európai Parlament álláspontja, amely első olvasatban 2023. december 12-én került elfogadásra a 2005/36/EK irányelvnek a Romániában képzett általános ápolók szakmai képesítéseinek elismerése tekintetében történő módosításáról  szóló (EU) 2023/... európai parlamenti és tanácsi irányelv elfogadására tekintettel

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 46. cikkére, 53. cikkének (1) bekezdésére és 62. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére¹,

rendes jogalkotási eljárás keretében²,

¹ A 2023. október 25-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

² Az Európai Parlament 2023. december 12-i álláspontja.

mivel:

- (1) A 2005/36/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv³ szerint az általános ápolók részére Romániában kiállított bizonyos szakmai képesítések kölcsönös elismerésére a szerzett jogokra vonatkozó különös rendelkezések alkalmazandók.
- (2) Azok az általános ápolók, akiknek képzése nem felelt meg a 2005/36/EK irányelv szerinti minimumkövetelményeknek, és Románia **uniós** csatlakozásának **időpontja** előtt kezdődött, a 2005/36/EK irányelv 33a. cikke szerinti elismerésben részesülhetnek, amennyiben megfelelnek az ott meghatározott követelményeknek. ■

³ Az Európai Parlament és a Tanács 2005/36/EK irányelve (2005. szeptember 7.) a szakmai képesítések elismeréséről (HL L 255., 2005.9.30., 22. o.).

- (3) *Számos fogadó tagállam elismerte azoknak a Romániában képzett általános ápolóknak a szakmai képezését, akiknek képezése nem felelt meg a 2005/36/EK irányelv 33a. cikke szerinti elismerésben részesüléshez szükséges követelményeknek, annak érdekében, hogy az adott tagállamban megkezdhessék az említett szakma gyakorlását. E fogadó tagállamok e célból vagy az Európai Unió működéséről szóló szerződés és az Európai Unió Bíróságának vonatkozó ítélkezési gyakorlata szerinti elismerési szabályokat, vagy az említett irányelv 10–14. cikkében meghatározott általános rendszert alkalmazták. Ezt az általános rendszert azon értelmezés alapján alkalmazták, hogy a Romániában képzett ápolók ugyanúgy élvezhetik ezen általános rendszer előnyeit, mint azok a nem Romániában képzett általános ápolók, akiknek képezése nem felelt meg az említett irányelv 33. cikkében foglalt követelményeknek, amely cikkekre az említett irányelv 10. cikkének b) pontja hivatkozik. Az ilyen szerzett jogoknak és az említett jogokban részesült ápolók jogos elvárásainak védelme érdekében a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy továbbra is érvényben maradjon a Romániában képzett azon ápolók szakmai képezésének bármely ilyen elismerése, akik képezése nem felelt meg a 2005/36/EK irányelv 33a. cikkének különböző, ezen irányelv hatálybalépéséig alkalmazandó változataiban foglalt követelményeknek. Ezen túlmenően az azzal kapcsolatos jogi egyértelműség és jogbiztonság javítása érdekében, hogy a 2005/36/EK irányelv 10–14. cikke szerinti értékelést abban az esetben kell alkalmazni, ha az ápoló képezése nem felel meg az ezen irányelvvel módosított 2005/36/EK irányelv 33a. cikke szerinti követelményeknek, a 2005/36/EK irányelv 10. cikke b) pontjába be kell illeszteni egy konkrét hivatkozást az említett módosított cikke.*

- (4) Románia különleges továbbképző programot hozott létre, hogy lehetővé tegye a résztvevők számára, hogy szakképzettségük szintjét oly módon emeljék, hogy az megfeleljen a 2005/36/EK irányelvben az általános ápolói szakmára vonatkozóan előírt valamennyi képzési minimumkövetelménynek. E célból Románia előzetesen felvette a kapcsolatot a többi tagállammal és a Bizottsággal.
- (5) Románia a különleges továbbképző programot a nemzeti oktatási miniszter és az egészségügyi miniszter 4317/943/2014. sz. együttes rendeletével⁴ vezette be. Ezt a román ápolói, szülésznői és orvosi asszisztensi rendelet, valamint a nemzeti oktatási miniszter 5114/2014. sz. rendelete⁵ hagyta jóvá.
- (6) A különleges továbbképző programot a 2005/36/EK irányelv 33a. cikkében említett, előírt képesítés megszerzését tanúsító okiratok birtokosai, valamint a nemzeti oktatási miniszter 5114/2014. sz. rendeletének 4. cikkében felsorolt, bizonyos, középfokú végzettségre épülő képesítés megszerzését tanúsító okiratok birtokosai számára hozták létre.

⁴ A nemzeti oktatási miniszter és az egészségügyi miniszter 4317/943/2014. sz. együttes rendelete (2014. augusztus 11.) a középfokú végzettségre épülő oktatásban és a felsőoktatásban végzett hallgatók által 2007. január 1-je előtt elvégzett általános ápolói alapképzés különleges továbbképző programjának jóváhagyásáról (Románia Hivatalos Közlönye, 624. sz., 2014. augusztus 26.).

⁵ A nemzeti oktatási miniszter 5114/2014. sz. rendelete (2014. december 15.) a középfokú végzettségre épülő oktatásban végzett hallgatók által 2007. január 1-je előtt elvégzett általános ápolói alapképzés különleges továbbképző programjának megszervezésére, lebonyolítására és teljesítésére vonatkozó módszertan jóváhagyásáról (Románia Hivatalos Közlönye, 5. sz., 2015. január 6.).

- (7) Románia 2018-ban ismertette a különleges továbbképző program eredményeit az illetékes szakértői csoporttal – nevezetesen a szakmai képezések elismerésével foglalkozó koordinátorcsoporttal –, és konzultációkat követően egyetlen tagállam sem ellenezte azt a javaslatot, hogy az említett program diplomásai számára kedvezőbb elismerési rendszert biztosítsanak.
- (8) 2020. május 11-én a Bizottság a 2005/36/EK irányelv 60. cikkének (2) bekezdése alapján jelentést tett közzé a különleges továbbképző program eredményeiről. Az említett jelentés megállapította, hogy Románia azért vezette be a tagállamokkal előzetesen egyeztetett különleges továbbképző programot, hogy e program résztvevői számára lehetővé tegyék képzettségi szintjük emelését a 2005/36/EK irányelvben meghatározott képzési minimumkövetelmények teljesítése érdekében.
- (9) Annak érdekében, hogy a különleges továbbképző program bekerüljön a Romániában képzett általános ápolókat megillető szerzett jogok alapján történő elismerés kritériumai közé, helyénvaló a 2005/36/EK irányelv 33a. cikkét úgy módosítani, hogy azok az ápolók, akik az említett program elvégzését tanúsító releváns okirattal rendelkeznek, a Romániában szerzett szakmai tapasztalat igazolása jelenleg szükséges feltételének teljesítése nélkül is részesülhessenek az elismerésben.
- (10) A 2005/36/EK irányelvet ezért ennek megfelelően módosítani **■** kell,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 2005/36/EK irányelv a következőképpen módosul ■ :

1. A 10. cikk b) pontja helyébe a következő szöveg lép:

„b) általános orvosok, szakorvosok, általános ápolók, fogorvosok, fogszakorvosok, állatorvosok, szülésznők, gyógyszerészek és építészmérnökök tekintetében akkor, ha a migráns nem felel meg a tényleges és jogszerű szakmai gyakorlatra vonatkozóan a 23., a 27., a 33., a 33a., a 37., a 39., a 43. és a 49. cikkben említett követelményeknek;”.

2. A 33a. cikk helyébe az alábbi szöveg lép:

„33a. cikk

A Romániában képzett általános ápolók szerzett jogai

(1) A román általános ápolói képesítés tekintetében csak a **(2) bekezdésben** foglalt, a szerzett jogokra vonatkozó rendelkezések alkalmazandók.

(2) A tagállamok azon állampolgárai esetében, akik Romániában végezték el általános ápolói képzésüket, és akik képzése nem felel meg a 31. cikkben meghatározott képzési minimumkövetelményeknek, a tagállamok elegendő igazolásként fogadják el a következőket:

a) az általános ápolók számára előírt képesítés megszerzését tanúsító bármely alábbi okirat, feltéve, hogy az adott okirathoz csatoltak egy arról szóló igazolást is, hogy ezen tagállami állampolgárok Romániában az igazolás kiállítását megelőző öt éven belül legalább három egymást követő éven keresztül ténylegesen és jogszerűen általános ápolóként tevékenykedtek, és ennek során a betegek ápolásának megtervezéséért, megszervezéséért és végrehajtásáért teljes körű felelősséggel tartoztak:

- i.* *Certificat de competență e profesionale de asistent medical generalist – școală postliceală* típusú intézményben szerzett középfokú végzettségre épülő képesítés, igazolva, hogy a képzés 2007. január 1. előtt kezdődött;
- ii.* *Diplomă de absolvire de asistent medical generalist* – rövid távú felsőfokú tanulmányok keretében szerzett képesítés, igazolva, hogy a képzés 2003. október 1. előtt kezdődött; **vagy**

iii. Diplomă de licență de asistent medical generalist – hosszú távú felsőfokú tanulmányok keretében szerzett képesítés, igazolva, hogy a képzés 2003. október 1. előtt kezdődött;

b) az a) pont i., ii. és iii. alpontjában felsorolt, előírt képesítés megszerzését tanúsító okiratok *bármelyike*, feltéve, hogy az adott okirathoz csatoltak a következő, különleges továbbképző program keretében szerzett, előírt képesítés megszerzését tanúsító okiratot:

■ a középfokú végzettségre épülő oktatásban és a felsőoktatásban végzett hallgatók által 2007. január 1-je előtt elvégzett általános ápolói alapképzés különleges továbbképző programjának jóváhagyásáról szóló, 2014. augusztus 11-i 4317/943/2014. sz. nemzeti oktatási miniszteri és egészségügyi miniszteri együttes rendelet (Románia Hivatalos Közlönye, 624. sz., 2014. augusztus 26.) 3. cikkének (2) bekezdésében említett *Diplomă de licență*, amely a különleges továbbképző program elvégzését igazoló oklevélmelléklettel egészül ki; vagy

- c) *a középfokú végzettségre épülő oktatásban végzett hallgatók által 2007. január 1-je előtt elvégzett általános ápolói alapképzés különleges továbbképző programjának megszervezésére, lebonyolítására és teljesítésére vonatkozó módszertan jóváhagyásáról szóló 5114/2014. sz. nemzeti oktatási miniszteri rendelet (Románia Hivatalos Közlönye, 5. sz. 2015. január 6.) 4. cikkében felsorolt, középfokú végzettségre épülő, előírt képesítés megszerzését tanúsító okiratok bármelyike, feltéve, hogy az adott okiratot a következő, különleges továbbképző program keretében szerzett, előírt képesítés megszerzését tanúsító okirat kíséri:*

a 4317/943/2014. sz. nemzeti oktatási miniszteri és egészségügyi miniszteri együttes rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében és 3. mellékletében, valamint az 5114/2014. sz. nemzeti oktatási miniszteri rendelet 16. cikkében említett *Certificat de revalorizare a competențelor profesionale.*”

3. *Az irányelv a következő cikkel egészül ki:*

„33b. cikk

A(z) ... [e módosító irányelv hatálybalépésének napja] előtt szerzett jogok érvényessége

A fogadó tagállamok garantálják az ezen irányelv 10–14. cikke alapján ... [e módosító irányelv hatálybalépésének napja] előtt elismert román általános ápolói szakmai képesítések elismerésének érvényességét a tagállamok azon állampolgárai esetében, akik az általános ápolói képzést Romániában végezték el és nem feleltek meg a következőkben foglalt követelményeknek:

- a) ezen irányelv 2007. január 1-jén hatályban lévő változatának 33a. cikke; vagy*
- b) ezen irányelvnek a 2013/55/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel* módosított 33a. cikke.*

** Az Európai Parlament és a Tanács 2013/55/EU irányelve (2013. november 20.) a szakmai képesítések elismeréséről szóló 2005/36/EK irányelv és a belső piaci információs rendszer keretében történő igazgatási együttműködésről szóló 1024/2012/EU rendelet (az IMI-rendelet) módosításáról (HL L 354., 2013.12.28., 132. o.).”*

2. cikk

- (1) A tagállamok hatályba léptetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ezen irányelvnek ... [ezen irányelv hatálybalépésének *napjától* számított egy év elteltével]-ig megfeleljenek. Erről *haladéktalanul* tájékoztatják a Bizottságot.

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a *rendelkezéseket*, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

- (2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguk azon főbb *rendelkezéseinek* szövegét, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

3. cikk

Ez az irányelv az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt,

az Európai Parlament részéről

a Tanács részéről

az elnök

az elnök